

International Labor Network of Solidarity and Struggle
Réseau Syndical International de Solidarité et de Lutttes
Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas
Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas
Rete Sindacale Internzionale di Solidarietà e di Lotta
الشبكة النقابية العالمية للتضامن والنضال
Internationales Gewerkschaftsnetzwerk der Solidarität und des Kampfes



www.laboursolidarity.org

Argentina: ¡El aborto es, finalmente, legal!

El derecho al aborto es un gran logro de las mujeres y el fruto de una larga lucha por sus derechos. Después de una novena presentación al Parlamento - la primera presentación del proyecto de ley tuvo lugar el 28 de mayo de 2007 - el aborto es ahora legal en Argentina.

Este es un logro de las luchas feministas: las grandes movilizaciones de 2018, conocidas como "Marea verde", hicieron visible la despenalización social del aborto, fruto de años de lucha por parte de la "Campaña Nacional por el derecho al Aborto Legal, Seguro y Gratuito" y el movimiento feminista; parte del movimiento sindical también tomó su parte. Es una victoria contra los reaccionarios, incluyendo la Iglesia Católica y los Evangelistas, que lucharon contra este derecho de las mujeres.

- Porque el derecho a disponer de sus cuerpos es fundamental para las mujeres.
- Porque es un elemento estructurador de la igualdad entre mujeres y hombres.
- Debe ser un derecho de todas las mujeres, en todas partes del mundo.

Las organizaciones miembros de la Red Sindical Internacional de Solidaridad y de Luchas acogen con satisfacción los avances legales en Argentina, apoyan a quienes quieren una ley menos restrictiva y recuerdan que la lucha por este derecho fundamental continúa en muchos países del mundo!

Argentine : l'avortement est, enfin, légal !

Le droit à l'avortement est un acquis majeur des femmes et le fruit d'un long combat pour leurs droits. Après une 9^{ème} présentation au Parlement - la première présentation du projet de loi a eu lieu un 28 mai 2007 - l'avortement est désormais légal en Argentine.

C'est un acquis des luttes féministes : les énormes mobilisations de 2018, connues sous le nom de "Marea verde" ont rendu visible la dépénalisation sociale de l'avortement fruit d'années de combat de la "Campaña Nacional por el derecho al Aborto Legal, Seguro y Gratuito" et du mouvement féministe ; une partie du mouvement syndical y a aussi pris sa part. C'est une victoire contre les réactionnaires, dont l'Eglise catholique et les Evangélistes qui ont mené bataille contre ce droit des femmes.

- Parce que le droit à disposer de leur corps est fondamental pour les femmes.
- Parce que c'est un élément structurant de l'égalité entre les femmes et les hommes.
- Il doit être un droit pour toutes les femmes, partout dans le monde

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de luttes saluent l'avancée légale en Argentine, soutiennent celles et ceux qui veulent une loi moins restrictive et rappellent que le combat pour ce droit fondamental continue dans de très nombreux pays dans le monde !

Argentina: O aborto é, finalmente, legal!

O direito ao aborto é uma grande conquista das mulheres e o fruto de uma longa luta pelos seus direitos. Depois de uma 9^a apresentação ao Parlamento - a primeira apresentação do projecto de lei teve lugar a 28 de Maio de 2007 - o aborto é agora legal na Argentina.

Esta é uma conquista das lutas feministas: as enormes mobilizações de 2018, conhecidas como "Marea verde", tornaram visível a descriminalização social do aborto, fruto de anos de luta da "Campaña Nacional

por el derecho al Aborto Legal, Seguro y Gratuito" e do movimento feminista; parte do movimento sindical também tomou a sua parte. É uma vitória contra os reaccionários, incluindo a Igreja Católica e os Evangelistas, que lutaram contra este direito das mulheres.

- Porque o direito de dispor do seu corpo é fundamental para as mulheres.
- Porque é um elemento estruturante da igualdade entre mulheres e homens.
- Deve ser um direito para todas as mulheres, em qualquer parte do mundo.

As organizações membros da Rede Sindical Internacional de Solidariedade e de Lutas saúdam o progresso jurídico na Argentina, apoiam aqueles que querem uma lei menos restritiva e recordam que a luta por este direito fundamental continua em muitos países em todo o mundo!

Argentina: abortion is, at last, legal!

The right to abortion is a major achievement of women and the fruit of a long fight for their rights. After a 9th presentation to the Parliament - the first presentation of the bill took place on May 28, 2007 - abortion is now legal in Argentina.

This is an achievement of the feminist struggles: the huge mobilisations of 2018, known as the "Marea verde", have made visible the social decriminalisation of abortion, the fruit of years of struggle by the "Campaña Nacional por el derecho al Aborto Legal, Seguro y Gratuito" and the feminist movement; part of the trade union movement has also taken its part. It was a victory against the reactionaries, including the Catholic Church and the Evangelists, who fought against women's rights.

- Because the right to control their bodies is fundamental for women.
- Because it is a structuring element of equality between women and men.
- It must be a right for all women, everywhere in the world.

The member organisations of the International Labor Network of Solidarity and Struggle welcome the legal progress in Argentina, support those who want a less restrictive law and recall that the fight for this fundamental right continues in many countries around the world!

Argentina: l'aborto è finalmente legale!

Il diritto all'aborto è una grande conquista delle donne e il frutto di una lunga lotta per i loro diritti. Dopo una nona presentazione al Parlamento - la prima presentazione del disegno di legge ha avuto luogo il 28 maggio 2007 - l'aborto è ora legale in Argentina.

Questo è un risultato delle lotte femministe: le grandi mobilitazioni del 2018, note come "Marea verde", hanno reso visibile la depenalizzazione sociale dell'aborto, frutto di anni di lotta della "Campaña Nacional por el derecho al Aborto Legal, Seguro y Gratuito" e del movimento femminista; anche parte del movimento sindacale ha fatto la sua parte. È una vittoria contro i reazionari, tra cui la Chiesa cattolica e gli evangelisti, che hanno combattuto contro questo diritto delle donne.

- Perché il diritto di controllare il proprio corpo è fondamentale per le donne.
- Perché è un elemento strutturante della parità tra donne e uomini.
- Deve essere un diritto per tutte le donne, ovunque nel mondo.

Le organizzazioni aderenti alla Rete Sindicale Internazionale di Solidarietà e di Lotta accolgono con favore il progresso giuridico in Argentina, sostengono coloro che vogliono una legge meno restrittiva e ricordano che la lotta per questo diritto fondamentale continua in molti paesi del mondo!

Les organisations membres du Réseau syndical international de solidarité et de lutte

Organisations syndicales nationales interprofessionnelles

- ➔ Central Sindical e Popular Conlutas (**CSP-Conlutas**) - Brésil.
- ➔ Confederación General del Trabajo (**CGT**) - Etat espagnol.
- ➔ Union syndicale Solidaires (**Solidaires**) - France.
- ➔ Confederazione Unitaria di Base (**CUB**) - Italie.

- Confédération Générale du Travail du Burkina (**CGT-B**) - Burkina.
- Confederation of Indonesia People's Movement (**KPRI**) - Indonésie.
- Confederación Intersindical (**Intersindical**) - Etat espagnol.
- Confédération Générale Autonome des Travailleurs en Algérie (**CGATA**) - Algérie.
- Batay Ouvriye - Haïti.
- Unione Sindacale Italiana (**USI**) - Italie.
- Confédération Nationale des Travailleurs - Solidarité Ouvrière (**CNT SO**) - France.
- Sindicato de Comisiones de Base (**CO.BAS**) - Etat espagnol.
- Organisation Générale Indépendante des Travailleurs et Travailleuses d'Haïti (**OGTHI**) - Haïti.
- Sindicato Intercategoriale Cobas (**SI COBAS**) - Italie.
- Confédération Nationale du Travail (**CNT-f**) - France.
- Intersindical Alternativa de Catalunya (**IAC**) - Catalogne.
- Union Générale des Travailleurs Sahraouis (**UGTSARIO**) - Sahara occidental.
- Ezker Sindikalaren Konbergentzia (**ESK**) - Pays basque.
- Confédération Nationale de Travailleurs du Sénégal Forces du Changement (**CNTS/FC**) – Sénégal
- Sindicato Autorganizzato Lavorator COBAS (**SIAL-COBAS**) - Italie.
- General Federation of Independent Unions (**GFIU**) - Palestine.
- Confederación de la Clase Trabajadora (**CCT**) - Paraguay.
- Red Solidaria de Trabajadores - Pérou
- Union Syndicale Progressiste des Travailleurs du Niger (**USPT**) - Niger.
- Union Nationale des Syndicats Autonomes du Sénégal (**UNSAS**) - Sénégal.
- Unión Nacional para la Defensa de la Clase Trabajadora (**UNT**) - El Salvador.
- Solidaridad Obrera (**SO**) - Etat espagnol.
- Independent Workers Union of Great Britain (**IWGB**) - Grande-Bretagne.
- Ogólnopolski Związek Zawodowy Inicjatywa Pracownicza (**OZZ IP**) - Pologne.
- Centrale Démocratique des Travailleurs de Martinique (**CDMT**) – Martinique.
- Associazione Diritti Lavoratori Cobas (**ADL COBAS**) – Italie
- Pakistan Labour Federation (**PLF**) – Pakistan
- Organisation Démocratique Syndicale des Travailleurs de Centrafrique (**ODSTC**) – Centrafrique.

Organisations syndicales nationales professionnelles

- National Union of Rail, Maritime and Transport Workers (**RMT/TUC**) - Grande-Bretagne.
- Centrale Nationale des Employés – Confédération Syndicale Chrétienne (**CNE/CSC**) - Belgique.
- Sindicato Nacional de Trabajadores del Sistema Agroalimentario (**SINALTRAINAL/CUT**) - Colombie.
- Trade Union in Ethnodata - Trade Union of Employees in the Outsourcing Companies in the financial sector - Grèce.
- Syndicat national des travailleurs des services de la santé humaine (**SYNTRASEH**) - Bénin
- Sindicato dos Trabalhadores da Fiocruz (**ASFOC-SN**) - Brésil.
- Organizzazione Sindacati Autonomi e di Base Ferrovie (**ORSA Ferrovie**) - Italie.
- Union Nationale des Normaliens d'Haïti (**UNNOH**) - Haïti.
- Confederazione Unitaria di Base Scuola Università Ricerca (**CUB SUR**) - Italie.
- Coordinamento Autorganizzato Trasporti (**CAT**) - Italie.
- Syndicat des travailleurs du rail – Centrale Démocratique des Travailleurs du Mali (**SYTRAIL/CDTM**) – Mali.
- Gıda Sanayii İşçileri Sendikası - Devrimci İşçi Sendikaları Konfederasyonu (**GIDA-IŞ/DISK**) – Turquie.
- Syndicat National des Travailleurs du Petit Train Bleu/SA (**SNTPTB**) - Sénégal.
- Asociación Nacional de Funcionarios Administrativos de la Caja de Seguro Social (**ANFACSS**) – Panama.
- Palestinian Postal Service Workers Union (**PPSWU**) - Palestine.
- Union Syndicale Etudiante (**USE**) - Belgique.
- Sindicato dos Trabalhadores de Call Center (**STCC**) - Portugal.
- Sindicato Unitario de Trabajadores Petroleros (**Sinutapetrolgas**) - Venezuela.
- Alianza de Trabajadores de la Salud y Empleados Públicos - Mexique.

- Canadian Union of Postal Workers / Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (**CUPW-STTP**) – Canada.
- Syndicat Autonome des Postiers (**SAP**) - Suisse.
- Federación nacional de trabajadoras de la educación (**SUTE-Chili**) - Chili.
- Plateforme Nationale des organisations professionnelles du secteur public - Côte d'Ivoire.
- Fédération nationale des ouvriers et collectivités locales - Union Marocaine du Travail (**UMT-Collectivités locales**) - Maroc.
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Cheminots (**CGSP/FGTB Cheminots**) - Belgique.
- Botswana Public Employees Union (**BOPEU**) - Botswana.
- Organisation Démocratique du Travail – Organisation Démocratique du Travail (**ODR/ODT**) – Maroc.
- Federacao Nacional dos Trabalhadores em Transportes Aéreos do Brasil (**FNTTA**) - Brésil.
- Federação Nacional dos Metroviários (**FENAMETRO**) - Brésil.
- Namibia Football Players Union (**NAFPU**) – Namibie.
- Palestinian Electricians' Trade Union (**PETU**) – Palestine.
- Missão Publica Organizada – Portugal.

Organisations syndicales locales

- Trades Union Congress, Liverpool (**TUC Liverpool**) - Angleterre.
- Sindacato Territoriale Autorganizzato, Brescia (**ORMA Brescia**) - Italie.
- Fédération syndicale SUD Service public, canton de Vaud (**SUD Vaud**) - Suisse
- Sindicato Unitario de Catalunya (**SU Metro**) - Catalogne.
- Türkiye DERİ-İŞ Sendikası, Tuzla et Izmir (**DERİ-İŞ Tuzla et Izmir**) - Turquie.
- L'autre syndicat, canton de Vaud (**L'autre syndicat**) - Suisse
- Centrale Générale des Services Publics FGTB, Ville de Bruxelles (**CGSP/FGTB Bruxelles**) – Belgique.
- Arbeitskreis Internationalismus IG Metall, Berlin (**IG Metall Berlin**) - Allemagne
- Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de Buenos Aires, Bahia Blanca (**SUTEBA/CTA de los trabajadores Bahia Blanca**) - Argentine
- Sindicato del Petróleo y Gas Privado del Chubut/CGT - Argentine.
- UCU University and College Union, University of Liverpool (**UCU Liverpool**) - Angleterre.
- Sindicato di base Pavia (**SDB Pavia**) - Italie.
- United Auto Workers local 551 Ford Chicago (**UAW Ford Chicago**) – Etats-unis.
- Sindicato Uno Prodinsa, Maipú – Chili.
- Asociación Gremial de Trabajadores del Subterráneo y Premetro, Buenos Aires (**SUBTE/CTAt**) – Argentine.
- (واحد) - Syndicat des travailleurs du transport de Téhéran et sa banlieue (**Vahed**) – Iran.

Organisations syndicales internationales

- Industrial Workers of the World - International Solidarity Commission (**IWW**).

Courants, tendances ou réseaux syndicaux

- Transnationals Information Exchange Germany (**TIE Germany**) - Allemagne.
- Emancipation tendance intersyndicale (**Emancipation**) - France.
- Globalization Monitor (**GM**) - Hong Kong.
- Courant Syndicaliste Révolutionnaire (**CSR**) - France.
- Fronte di lotta No Austerity - Italie.
- Solidarité Socialiste avec les Travailleurs en Iran (**SSTI**) - France.
- Basis Initiative Solidarität (**BASO**) - Allemagne.
- LabourNet Germany - Allemagne.
- Resistenza Operaia - operai Fiat-Irisbus - Italie.

- Workers Solidarity Action Network (**WSAN**) - Etats-Unis.
- United Voices of the World (**UVW**) - Grande-Bretagne.
- Unidos pra Lutar - Brésil.
- Corriente Político Social Sindical 1° de Mayo de Buenos Aires – Argentine.
- Coordinamento Nazionale Unitario Pensionati di oggi e di domani (**CONUP**) – Italie.
- National Association of Human Rights Defenders – Palestine.
- Red de Trabajadores – Argentine.